

1. EXTENSIÓN DE LA PRESTACIÓN

Schweizer Electronic AG, denominada "Schweizer Electronic", alquila a los clientes, sistemas operativos MINIMEL, para ser instalados en obra (el término "Schweizer Electronic" se refiere siempre a la Schweizer Electronic AG Reiden/Switzerland y a todas las compañías asociadas a ella). Los sistemas MINIMEL son uno de tantos productos Schweizer Electronic y también, cualquier combinación deseada de ellos. Schweizer Electronic también puede cuidarse de planificar, montar, desmontar, implementar, reparar, etc. sistemas MINIMEL, como definitivamente fijados en la oferta y en la confirmación de pedido de Schweizer Electronic.

2. PLAZOS DE EJECUCIÓN/PERÍODO DE USO

Las fechas para entregar el sistema operativo MINIMEL desde el almacén de Schweizer Electronic, o para el montaje y desmontaje en obra, deben ser acordadas en cada caso individual, entre el cliente y Schweizer Electronic, y ponerlo por escrito en la confirmación del pedido. El pago del alquiler empieza en la fecha de entrega del dispositivo en la factoría de Schweizer Electronic. El pago del alquiler termina en la fecha en que el dispositivo entra en un establecimiento de Schweizer Electronic, incluyendo este día en el periodo de alquiler. El período mínimo es de 30 días.

Si el cliente solicita una prórroga del periodo de alquiler, Schweizer Electronic empleará su mejor disposición para hacer posible la prórroga del alquiler. Para cada una de estas prórrogas, el cliente pagará un alquiler calculado sobre la misma base del alquiler anterior. Cualquier otro coste que se produzca, en más o en menos, como consecuencia de la prórroga, será notificado por Schweizer Electronic al cliente y debe ser abonado por el cliente a Schweizer Electronic por arriba o por abajo del total del alquiler.

3. IMPORTE DEL ALQUILER Y OTROS SERVICIOS

El importe del alquiler para el periodo acordado está fijado en la oferta. Planificar, montar y desmontar sistemas de MINIMEL, serán incluidos en el importe del alquiler o podrán ser pagados por el cliente, en más o en menos, según las tarifas indicadas en la oferta de Schweizer Electronic.

Todos los costes de transporte, tasas, cargas oficiales y seguros, están excluidos del precio del alquiler.

Donde se indica que el embalaje es propiedad de Schweizer Electronic, éste debe pagar su coste y el cliente debe devolverlo a Schweizer Electronic al expirar el periodo de alquiler. Si no se devuelve el embalaje, Schweizer Electronic lo facturará según tarifa.

El cliente debe comprobar exhaustiva e inmediatamente después de su recepción todas las entregas hechas por Schweizer Electronic. Si en el plazo de cinco días laborables no se comunica a Schweizer Electronic las posibles anomalías observadas, la expedición se considerará completa.

4. FACTURACIÓN

Por regla general, las facturas se expiden mensualmente y para cada pedido. El cliente y la empresa correspondiente deben figurar en las facturas individuales. El cliente se compromete a pagar a Schweizer Electronic todas las facturas dentro de los 30 días de la fecha de factura y por su importe total. Excepto en casos estipulados especialmente, por lo demás, en las ofertas de Schweizer Electronic, los precios y tarifas no incluyen el impuesto del IVA que deberá contarse adicionalmente. Si la oferta no debe presupuestar precios o tarifas, las que tenga Schweizer Electronic en vigor cada vez, serán de obligada aceptación.

5. PROPIEDAD/MANTENIMIENTO

Schweizer Electronic es y sigue siendo el propietario del Sistema MINIMEL. El alquiler incluye todos los gastos de mantenimiento e inspección por parte de Schweizer Electronic en la fábrica de Schweizer Electronic. Durante el periodo de mantenimiento e inspección periódicos, Schweizer Electronic proporcionará al cliente un dispositivo de sustitución de forma gratuita. Los gastos de transporte, impuestos, tasas y seguros serán facturados.

6. FUNCIONAMIENTO

Después del montaje o antes de la entrega del sistema MINIMEL a través de Schweizer Electronic, Schweizer Electronic realiza un control de funcionamiento. A continuación, Schweizer Electronic da formación a un operario enviado por el cliente para el uso de los sistemas MINIMEL y le entrega las llaves necesarias para el funcionamiento. Schweizer Electronic extenderá un protocolo de la entrega de los controles de funcionamiento, instrucciones y entrega de llaves. Desde este momento, el cliente hará funcionar los sistemas MINIMEL bajo su propia responsabilidad. El cliente se compromete a manejar los sistemas MINIMEL cuidadosamente durante el periodo de uso para evitar causar cualquier daño en ellos. El cliente es el único autorizado para hacer funcionar los sistemas MINIMEL, que se han indicado durante la formación dada por Schweizer Electronic; por lo general, estas actuaciones se limitan a conectar o desconectar el sistema. El cliente tiene totalmente prohibido hacer otros cambios para las actuaciones o intervenir en los sistemas MINIMEL.

El cliente debe notificar inmediatamente por escrito a Schweizer Electronic cualquier acontecimiento extraordinario o suceso. El cliente debe anotar en los manuales que acompañan los sistemas MINIMEL, todas las veces que los sistemas MINIMEL son conectados o desconectados, junto con cada fallo.

Para el montaje, desmontaje y comprobación de funcionamiento de los sistemas MINIMEL, Schweizer Electronic no quiere emplear personal que haya padecido del oído, de la vista o de otras enfermedades que puedan tener influencia en la seguridad de los sistemas MINIMEL.

El cliente es responsable de asegurarse de que dispone de personal suficientemente formado y certificado, familiarizado con el uso (montaje, desmontaje, etc.) y el funcionamiento de los sistemas MINIMEL y con todas las normas de seguridad que deben tenerse en cuenta.

Si al desmontar o devolver los sistemas MINIMEL, Schweizer Electronic encuentra que hay partes de los sistemas MINIMEL que faltan o están estropeadas, lo notificará por escrito al cliente. El cliente debe compensar a Schweizer Electronic de todo lo perdido o estropeado de los sistemas MINIMEL a los nuevos precios en vigor.

7. REPARACIÓN DE AVERÍAS Y SERVICIO DE MANTENIMIENTO

Schweizer Electronic tiene un servicio de mantenimiento para la reparación de averías. Si el sistema MINIMEL ha sido instalado por Schweizer Electronic, Schweizer Electronic acepta todos los costes relativos a la reparación in situ de la avería causada por defectos de los sistemas MINIMEL y montaje defectuoso hecho por Schweizer Electronic.

Si el sistema MINIMEL ha sido instalado por el mismo cliente, si se producen averías a causa de defectos en los sistemas MINIMEL, Schweizer Electronic reemplazarán sin cargo para el cliente, los sistemas MINIMEL defectuosos, en días laborables, desde el lugar en que están almacenados. Los costes de transporte, tasas, cargas oficiales y seguro serán a cargo del cliente.

8. SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL Y OTROS SEGUROS

Schweizer Electronic ha tomado un seguro de responsabilidad civil que cubre daños hasta un valor de 10 Millones de Francos Suizos por accidentes y seguro anual por daños personales y materiales. Schweizer Electronic se hace responsable de todos los daños cubiertos

por el seguro y aceptados por la aseguradora, hasta el importe máximo de los beneficios aportados por el seguro. Por encima o debajo de este importe, Schweizer Electronic es responsable solamente de los daños causados deliberadamente o por una gran negligencia de su parte. Schweizer Electronic no es responsable de los daños indirectos o causados por cualquier cliente, tales como perjuicio financiero, pérdida de beneficios, perjuicio a proveedores, pérdida de uso, costes causados por retraso de trenes o frenadas de emergencia, etc. Todos los demás riesgos, tales como uso indebido, uso impropio, daño deliberado o daño causado por una gran negligencia, excesivo desgaste y rotura, pérdida o robo, vandalismo, etc. al equipo MINIMEL, son a cargo del alquilador.

9. PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Para el uso de los sistemas de seguridad MINIMEL deberán aplicarse las prescripciones estatutarias que sean válidas en el lugar de la instalación. Cualquier condición comercial del cliente y otros estándares y regulaciones a que el cliente pueda hacer referencia, serán rechazados.

10. VALIDEZ EXCLUSIVA

Estos términos generales y condiciones comerciales se aplican a todas las Estas Condiciones Generales se aplican a todos los suministros y servicios de Schweizer Electronic en relación con el alquiler/servicio y el uso de los sistemas MINIMEL. Un contrato entre el cliente y Schweizer Electronic sólo se celebrará después de que el cliente haya pedido suministros y servicios a Schweizer Electronic por escrito sobre la base de una oferta de Schweizer Electronic y Schweizer Electronic haya emitido una confirmación de pedido. Las ofertas y confirmaciones de pedido de Schweizer Electronic se realizarán siempre bajo la condición expresa de que estas Condiciones Generales de Contrato sean el objeto del contrato.

11. DERECHO Y JURISDICCIÓN APLICABLES

La relación jurídica entre el cliente y Schweizer Electronic está sujeta al derecho material en el domicilio social de Schweizer Electronic, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías de 11 de abril de 1980 ("CISG").

El lugar de jurisdicción para todos los litigios relacionados con el contrato o derivados del mismo será el domicilio social de Schweizer Electronic para ambas partes del contrato. Sin embargo, Schweizer Electronic también tiene derecho a demandar al cliente en su lugar de trabajo.

Schweizer Electronic AG, Industriestrasse 3, CH-6260 Reiden, Suiza

Tel +41 62 749 07 07, Fax +41 62 749 07 00, N° de empresa: CH-400.3.010.466-7

Schweizer Electronic Deutschland GmbH, Am Queracker 10, DE-36124 Eichenzell, Alemania

Tel +49 6659 97894 00, Fax +49 6659 97894 29, N° de empresa: HRB 511479

Schweizer Electronic GmbH, Rablstrasse 25, AT-4600 Wels, Austria

Tel +43 7666 209 55, Fax +43 7666 209 62, N° de empresa: 294371 Z

Schweizer Electronic S.r.l., Via Brembo 27, IT-20139 Mailand, Italia

Tel +39 028942 6332, Fax +39 02 8324 2507, N° de empresa 05149640962

Schweizer Electronic Iberica SL, Zurbarán 10, ES-28010 Madrid, España

Tel +34 91 391 30 19, Fax +34 610 260 883, N° de empresa 28648-131-8-M-515.918

Schweizer Electronic Ltd, Unit 3 Falcon Park, Claymore, Tame Valley Industrial Estate, Tamworth, B77 5DQ, Reino Unido

Tel +44 1827 28 9996, Fax +44 1827 28 4508, N° de empresa 05426030

www.schweizer-electronic.com